

## Interpretare il patrimonio materiale e immateriale attraverso la pratica architettonica: un confronto tra due centri di comunità

Marco Bovati, Kevin Santus, Gerardo Sempredon

Dipartimento di Architettura e Studi Urbani, Politecnico di Milano

E-mail: marco.bovati@polimi.it, kevin.santus@polimi.it, gerardo.sempredon@polimi.it

**Interpreting tangible and intangible heritage through architectural practice: a comparison between two community centers**

**Keywords:** community center, tangible heritage/ intangible heritage, social inclusion, revitalization, territorial fragility

### Abstract

The contribution explores the relationship between a territory's tangible and intangible cultural heritage and the architecture of community centers. The authors consider the critical interpretation of the place's cultural heritage the foundation for a design process that anticipates future architectural configurations intended for the communities that inhabit a territory. The project becomes an active tool connecting contemporary works with the stratification of forms, types, and traditions embedded in a specific cultural landscape.

From a historical perspective, community spaces are framed as foundational nuclei of shared heritage, capable of giving a cultural depth to urban and rural areas.

This study focuses on two contemporary architectural projects: the Centro Pílares Izatapalapa by Fernanda Canales and the Xihe Project by Sandwich Design/He Wei Studio. Despite their geographical distance, the two projects are analyzed for their unique ability to establish a critical dialogue with cultural heritage. This is reflected both in their careful interpretation of local forms and materials and in their capacity to actively engage with an intangible heritage of actions and technical knowledge, which culturally reconnects the transformative actions of the design process.

Through this perspective, the analysis highlights how the architect's role can be defined as an interpreter of cultural heritage, finding in it an opportunity to enhance meanings and values connected to contemporaneity.

### Community Centers and Heritage: A Design Perspective

The article compares and discusses the processes and outcomes of two projects that have addressed the theme of tangible and intangible heritage through different technical-cultural approaches, aiming to enable a design-oriented reflection grounded in the territory of the Seriana Valley.

The research stems from the PRIN project: "Gov-

### Centri di comunità e patrimonio: una lettura progettuale

L'articolo confronta e discute processi ed esiti di due progetti che hanno affrontato il tema dei patrimoni materiali e immateriali con approcci tecnico-culturali molto diversi al fine di innescare una riflessione progettuale applicata al territorio della Valle Seriana. La ricerca nasce infatti nell'ambito del progetto PRIN: "La governance per la reticolarità montana: co-progettazione ed attivazione di un contratto d'abitare per la rigenerazione territoriale della Valle Seriana". Qui, il sistema insediativo presenta caratteri eterogenei (Oscar, Belotti, 2000; Del Curto, Menini, 2018; Adobati, Garda, 2020), che non ha tuttavia alterato alcune strutture morfo-tipologiche storiche, riconoscibili nei nuclei di antica formazione o sui versanti del massiccio orobico. Si consideri, ad esempio, le antiche corti che ospitavano forme di artigianato rilevanti anche oltre l'economia di valle, o le archeologie industriali che hanno segnato il tessuto produttivo, come il sistema dei magli sulla Nossa, anch'essi operativi dal XV secolo e oggi ecomuseo, o quel che rimane dell'imponente ex Laveria di Gorno, traccia storica della vocazione mineraria della valle. In questo contesto la ricerca ha individuato una serie di edifici depositari di patrimoni culturali da recuperare, come casi notevoli per lo sviluppo di strategie progettuali a supporto delle comunità locali. L'obiettivo è stato di esplorare il ruolo del progetto di architettura nella costruzione di nuove dinamiche di governance che includessero forme di partecipazione dal basso. A fronte di un graduale processo di erosione del patrimonio culturale, i centri di comunità, intesi quali luoghi aggregativi e di riattivazione socioeconomica, si fanno portatori di significati e valori legati al patrimonio culturale locale e possono diventare gli interpreti di una continuità storica compatibile con le sfide della contemporaneità. Questa ipotesi presuppone una rinegoziazione del concetto di eredità in grado di legarsi a nuove condizioni dell'abitare (Choay, 1995; Bianchetti, 2010). Un simile approccio è riscontrabile nell'operazione condotta dal gruppo di ricerca guidato da Antonio De Rossi nell'ambito del processo di rigenerazione di Ostana (CN). Il progetto del centro culturale Lou Pourtoun evidenzia un'attitudine che pone l'accento "più sul versante dell'interpretazione che su quello della trasformazione-costruzione, e che interseca continuamente, dall'interno dei processi, le dimensioni sociali, culturali ed economiche" (De Rossi, Mascino, 2020, p. 70). Lou Pourtoun esemplifica il rapporto tra edificio e comunità nell'indicare nuove vie del progetto architettonico che non si limitano a preservare l'eredità storica ma tentano una ridefinizione critica in grado di costruire nuovi sensi di appartenenza e identità collettive. Lo scopo, che non si esaurisce nel progettare per le comunità, include anche varie forme di partecipazione della stessa, dall'individuazione di finanziatori e stakeholders pubblici al coinvolgimento diretto nelle fasi costruttive. L'architetto diventa interprete delle intenzioni collettive in forme insediative, caratteri morfo-tipologici, tecniche costruttive, facendo leva su quegli elementi, dalle materie prime alle risorse culturali, che caratterizzano le comunità locali (De Rossi, 2019).

Spinti dalla necessità di approfondire queste dinamiche e di mettere in discussione le inerzie che si producono a livello locale nei meccanismi di trasformazione, abbiamo rivolto lo sguardo alla dimensione internazionale della cultura

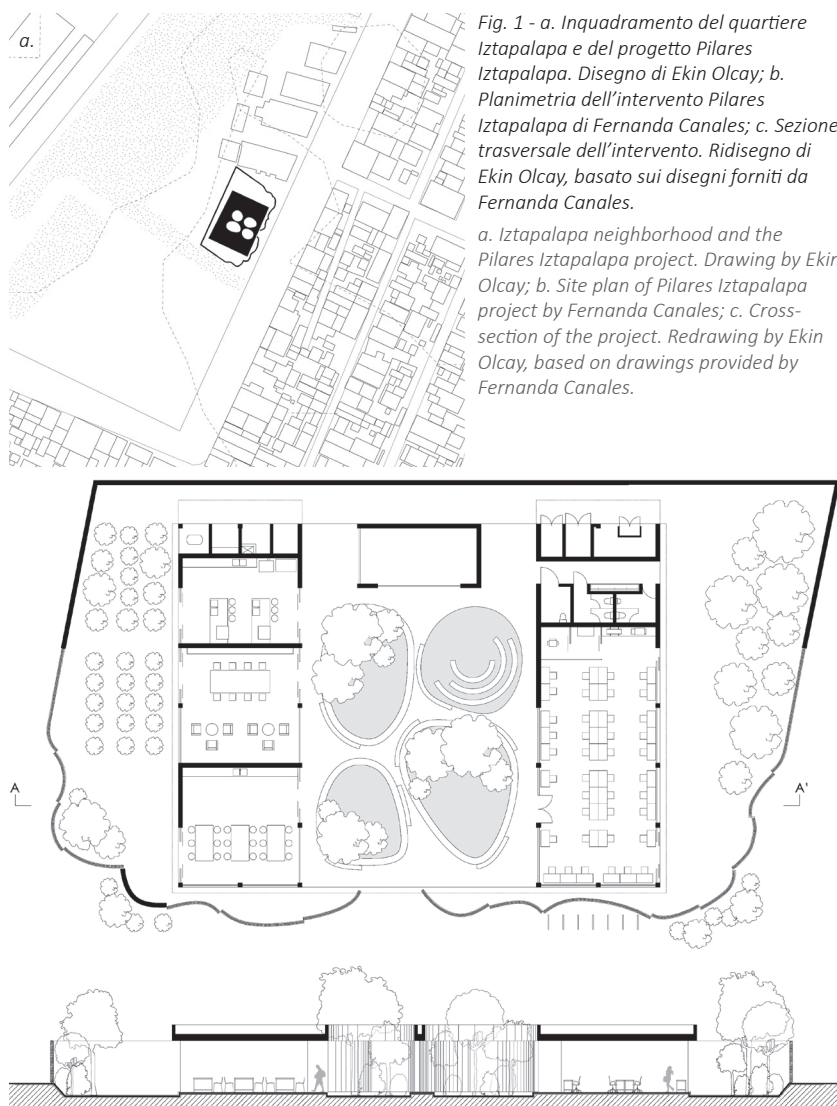


Fig. 1 - a. Inquadramento del quartiere Iztapalapa e del progetto Pilares Iztapalapa. Disegno di Ekin Olcay; b. Planimetria dell'intervento Pilares Iztapalapa di Fernanda Canales; c. Sezione trasversale dell'intervento. Ridisegno di Ekin Olcay, basato sui disegni forniti da Fernanda Canales.

a. Iztapalapa neighborhood and the Pilares Iztapalapa project. Drawing by Ekin Olcay; b. Site plan of Pilares Iztapalapa project by Fernanda Canales; c. Cross-section of the project. Redrawing by Ekin Olcay, based on drawings provided by Fernanda Canales.

ernance for Mountain Networked Territories: Co-Design and Activation of a contratto d'abitare for the Territorial Regeneration of the Seriana Valley". In this area, the settlement system displays heterogeneous characteristics (Oscar, Belotti, 2000; Del Curto, Menini, 2018; Adobati, Garda, 2020), which, however, have not erased the historical morpho-typological structures still recognizable in ancient village cores or along the slopes of the Orobic massif. One may consider, for instance, the ancient rural courtyards that once hosted artisanal activities significant even beyond the valley's economy or the industrial archaeology that marked the productive landscape, such as the system of water-powered forges on the Nossa River, operational since the 15<sup>th</sup> century and now converted into an ecomuseum, or the remains of the imposing former Gorno mineral factory, a historical trace of the valley's mining vocation.

Within this context, the research identified a series of buildings as keepers of cultural heritage needing recovery, notable as case studies for developing design strategies to support local communities. The aim was to explore the role of architectural design in shaping new governance dynamics that include bottom-up participation. In the face of a gradual erosion of cultural heritage, community centers, understood as spaces for social gathering and socioeconomic reactivation, become bearers of meanings and values tied to local cultural heritage and may serve as interpreters of a historical continuity compatible with contemporary challenges. This hypothesis entails a renegotiation of the concept of heritage, which can engage with new conditions of inhabiting (Choay, 1995; Bianchetti, 2010).

A similar approach is evident in the project led by the research group directed by Antonio De Rossi within the regeneration process of Ostana (CN). The design of the Lou Pourtoun Cultural Center highlights an attitude that emphasizes "more the interpretive side than the transformative-constructive one, continuously intersecting, from within the processes, the social, cultural, and economic dimensions." (De Rossi, Mascino, 2020, p. 70). Lou Pourtoun exemplifies the relationship between building and community in proposing new architectural directions that go beyond preserving historical legacy and attempt a critical redefinition, capable of constructing new senses of belonging and collective identity. The goal, which does not end with designing for the communities, also includes various forms of participation: from identifying funders and public stakeholders to direct involvement in construction phases. The architect becomes an interpreter of collective intentions through settlement forms, morpho-typological characteristics, and construction techniques, leveraging elements such as raw materials and cultural resources that characterize local communities (De Rossi, 2019).

Driven by the need to delve deeper into these dynamics and challenge the inertia often found at the local level in transformation processes, we turned our gaze toward the international dimension of architectural culture. While responding to distant geographical and socioeconomic contexts, we selected and analyzed two case studies that prove instrumental to a critical reflection on architecture as an agent of change capable of interpreting marginal communities' tangible and intangible heritage. This also forms the foundation for a comparative investigation to understand the potential complementarities between different contexts.

architettone, selezionando e discutendo due casi studio che, nonostante rispondano a contesti geografici e socioeconomici distanti, risultano strumentali a un approfondimento critico sull'architettura come agente di cambiamento in grado di interpretare patrimoni materiali e immateriali di comunità ai margini. Questo definisce inoltre la base per una ricerca comparativa, attraverso la quale comprendere le possibili complementarità tra i diversi contesti. Nei progetti del Centro *Pilares Iztapalapa* di Fernanda Canales, e del Xihe Cereals and Oils Museum and Village Activity Center, da qui in avanti Xihe Project, di Sandwich Design/He Wei Studio, il tema del patrimonio entra sia come elemento fisico, nella relazione con le forme e i materiali dell'architettura, sia in una dimensione immateriale, legato agli usi e alle tecniche costruttive proprie di una determinata comunità. Dalla lettura critica che segue, emerge l'opportunità dell'architetto di farsi interprete di patrimoni culturali talvolta trascurati dalle comunità locali.

## Architettura, patrimonio e comunità: due esperienze a confronto

Il progetto *Pilares Iztapalapa* nasce da un'iniziativa politica avviata nel 2019, a Città del Messico, con l'obiettivo di costruire centri di comunità quali luoghi identitari attraverso cui rilanciare processi educativi e di riattivazione socioeconomica (Lopez, Manuel, 2017). L'attuazione ha visto la costruzione di circa 300 architetture, le cui prime 26 sono state affidate a progettisti del panorama locale (Serrazanetti, 2023).

*Pilares Iztapalapa* rientra all'interno di questa prima sperimentazione, collocandosi in un distretto urbanizzato (fig. 1a) nel quale Canales avvia una de-

*In the projects of the Pilares Iztapalapa Center by Fernanda Canales, and the Xihe Cereals and Oils Museum and Village Activity Center, hereafter referred to as the Xihe Project, by Sandwich Design/He Wei Studio, the theme of heritage emerges both as a physical element, in the relationship with architectural forms and materials, and an intangible dimension, linked to the uses and construction techniques intrinsic to a specific community. From the following critical analysis, the architect's opportunity arises to become an interpreter of cultural heritage that is sometimes overlooked by the local communities.*

#### **Architecture, Heritage, and Community: A Comparison of Two Experiences**

*The Pilares Iztapalapa project originated from a political initiative launched in 2019 in Mexico City, to create community centers as identity-based spaces to foster educational and socioeconomic reactivation processes (Lopez, Manuel, 2017). The implementation phase led to the construction of around 300 buildings, with the first 26 commissioned to local architects (Serrazanetti, 2023).*

*Pilares Iztapalapa belongs to this initial experimentation phase, located in a highly urbanized district (fig. 1a), where architect Fernanda Canales began by decoding the existing heritage traces to integrate them into the design. Key elements of the local built environment, such as the wall/enclosure, the patio, and the enclosed garden, were identified as tools for translating domesticity and local character into the architectural language of the community center (figs. 1b-1c).*

*The street-facing wall, an omnipresent feature in the local construction culture and often ornamented, is reinterpreted as a threshold between the community center and the urban space. A geometric motif is created using exposed brickwork, with the construction technique becoming the enclosure's expressive language (figs. 3a-3b). This elevates a material widely used in local homes but rarely celebrated. Beyond this threshold, the patio becomes the defining feature of the entrance space (fig. 3c). A sequence of four open courtyards, whose visual perspectives evoke the geometry and proportions of a small neighborhood, offers an explicit reference to the district's urban culture, where much of daily life unfolds outdoors. The project seeks to echo the physical-spatial experience of neighborhood life, interpreting the informal forms and qualities of collective living.*

*This reflection is translated into a recognizable architectural space, which becomes a defining element of the community center, also responding to local environmental logics: the four patios allow for cross ventilation, helping reduce energy consumption and reinterpreting bioclimatic solutions traditionally and informally present in local architecture.*

*From the central space, one can access a series of lateral areas housing educational activities. The plan recalls the layout of monastic complexes, reinterpreting their morphology. The design is completed by a garden, functioning like a hortus conclusus, enhancing the relationship with vegetation that synergizes with the internal courtyards to regulate the building's microclimate. This reflects a characteristic sensitivity, interpreting the connection between nature and architecture as a cultural and social factor, frequently present in Latin American contexts (Benedito, 2021).*

*According to the architect herself (Zatarain,*

*codifica delle tracce caratterizzanti il patrimonio esistente, con la volontà di renderle parte integrante del progetto. Viene quindi letto il contesto costruito, individuando alcuni elementi chiave, il recinto/muro, il patio, e il giardino concluso, utili a tradurre la domesticità e i caratteri locali all'interno dell'architettura del centro di comunità (fig. 1b-1c).*

*Il recinto su strada, onnipresente nella cultura costruttiva locale e spesso decorato, viene trasformato nella soglia tra edificio di comunità e spazio urbano, utilizzando la semplicità del laterizio a vista per generare un motivo geometrico. Qui la tecnica di posa diventa la cifra linguistica del recinto stesso (fig. 3a-3b), andando a risaltare un materiale molto presente nelle abitazioni locali, ma raramente valorizzato. Attraversata la soglia, è il tema del patio che caratterizza lo spazio d'ingresso (fig. 3c). Una sequenza di quattro spazi aperti, dove gli scorci visivi richiamano la geometria e le proporzioni di un piccolo quartiere, diviene un richiamo forte alla cultura urbana del distretto, nel quale le attività si svolgono per lo più all'aperto. Il progetto ha inteso infatti riprendere l'esperienza fisico-spaziale della vita nelle strade del quartiere, interpretando le forme e i caratteri della vita collettiva informale. La riflessione è stata quindi tradotta in uno spazio riconoscibile, il quale diventa elemento distintivo del centro di comunità, rispondendo anche a logiche ambientali locali: i quattro patii favoriscono infatti una ventilazione incrociata, garantendo un abbattimento dei costi energetici e reinterpretando le soluzioni bioclimatiche presenti in forma spontanea nell'architettura locale.*

*Dallo spazio centrale è quindi possibile accedere ad una serie di ambiti laterali, in cui sono inserite le attività educative, secondo un'impostazione planimetrica memoria degli impianti claustrali, reinterpretandone la morfologia. Il progetto è completato da un giardino che, come un hortus conclusus, valorizza la relazione con la vegetazione che agisce in sinergia con i patii interni sul microclima dell'architettura. Questo vivifica una sensibilità caratteristica che interpreta la relazione tra natura e architettura quale fattore culturale e sociale, spesso presente in contesti latinoamericani (Benedito, 2021).*

*Secondo la stessa progettista (Zatarain, 2022), l'approccio all'opera non vuole essere impositivo, ma piuttosto di attenta lettura dei caratteri del patrimonio locale, rispettandone le misure, la semplicità costruttiva e individuando quegli elementi caratteristici reinterpretati in chiave moderna, attitudine essenziale all'azione di traduzione dello spazio da domestico a collettivo.*

*Il progetto di He Wei per il villaggio di Xihe (fig. 2a) si trova in un'area estremamente povera sotto la giurisdizione della città di Xinyang nella Provincia dell'Henan. In linea con una serie di provvedimenti per la rigenerazione delle campagne cinesi, il nuovo centro di comunità aveva l'obiettivo non solo di definire nuovi spazi collettivi ma anche di dare uno stimolo importante all'economia locale. Proprio quest'aspetto, si è rivelato decisivo nello stimolare un'ampia partecipazione degli abitanti che ha avuto anche notevoli risvolti sociali, tra cui il coinvolgimento di persone con disabilità. Il contributo ha considerato la fase del progetto per Xihe tra il 2013 e il 2014 che ha interessato il recupero e riuso di due magazzini per il grano costruiti negli anni '50 e tre edifici ausiliari, trasformati in una sale per la comunità, un museo, e un ristorante (fig. 2b-2c). L'opera racconta due aspetti della relazione tra progetto e patrimonio. Il primo è riferito alla portata semantica del riuso dei manufatti esistenti, intesa non come conservazione dell'integrità dell'opera (Plevoets, Van Cleempoel, 2019; Lanz, Pendlebury, 2022), ma come azione di reinvenzione di edifici che, sebbene umili, hanno segnato aspetti socioculturali distintivi di un preciso momento storico. I vecchi magazzini vengono mantenuti, costruendo una continuità con alcuni aspetti costruttivi del passato, tra i quali l'uso delle imponenti capriate lignee e il ricorso ai materiali locali, quali canne di bambù (fig. 4a). I nuovi usi sono resi possibili da azioni puntuali che reinventano gli spazi aperti e le relazioni tra i volumi. Il tema del riuso assume anche una dimensione di sostenibilità costruttiva low-tech trans-scalare grazie all'impiego di materiali di recupero. Un secondo aspetto è legato proprio ai materiali e alle tecniche costruttive tradizionali. Xihe mostra come la trasmissione delle conoscenze delle maestranze locali ad una nuova manodopera, non necessariamente specializzata, sia stata resa possibile, anzi incentivata da una precisa*



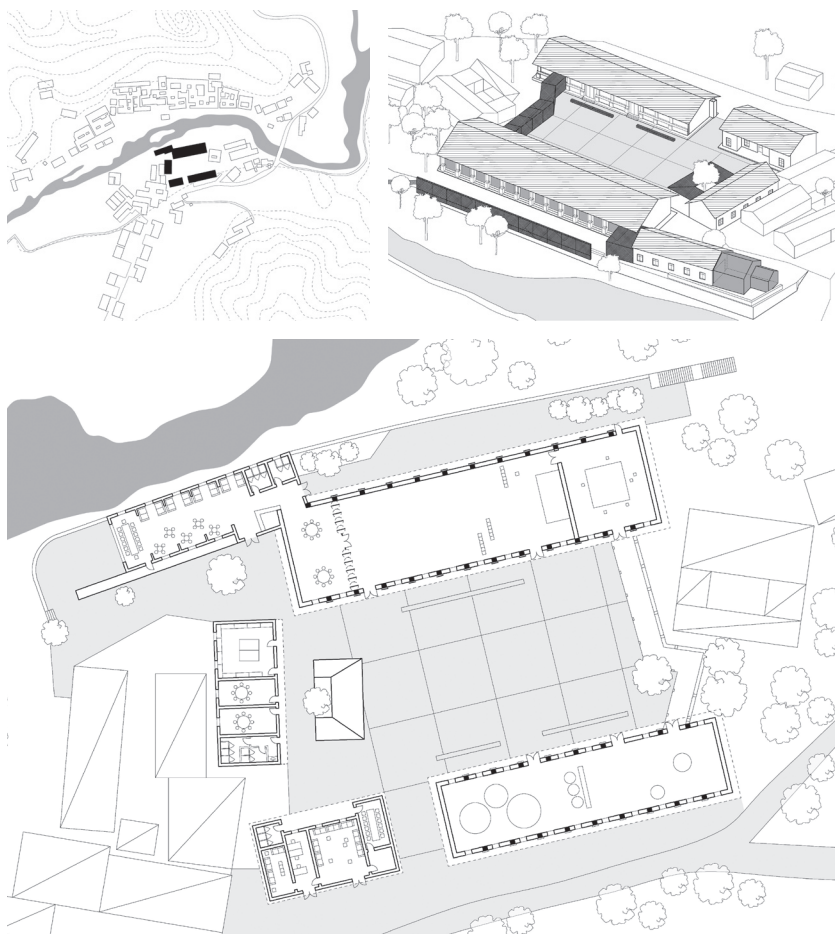


Fig. 2 - a. Inquadramento del progetto per Xihe Village di 3andwich Design/He Wei Studio; b. Indicazione delle azioni di progetto (dal grigio più scuro: addizione, rimozione, rinnovo); c. Attacco a terra dell'intervento. Ridisegno di Ekin Olcay, basato sui disegni forniti da He Wei.  
a. Project overview for Xihe Village by 3andwich Design/He Wei Studio; b. Project actions indicated (from darker grey: addition, removal, renewal); c. Ground level of the project. Redrawing by Ekin Olcay, based on drawings provided by He Wei.

posizione teorica sul progetto di architettura: quella che He Wei ha chiamato la formula del 50-30-20. Questa prevede che il 50% della costruzione sia l'esito delle decisioni del progettista secondo il disegno tecnico, il 30% sia definito dall'interazione con l'impresa in cantiere, mentre il 20% sia esclusivo appannaggio dell'artigiano. Per He Wei, aprire a esiti permeabili a saperi sedimentati nel tempo costituisce fonte di nutrimento per l'architettura contemporanea; convinzione che lo porta a promuovere un approccio "aperto" che definisce "Vague Architectural Design in Rural Areas" (He, 2016, p. 69). Nel progetto per Xihe l'esempio più emblematico consiste nella facciata ovest del ristorante (fig. 4b), realizzata secondo una gelosia in mattoni con uno schema triangolare che definisce sia un elegante pattern sia filtro tra interno ed esterno.

### L'architetto come interprete del patrimonio culturale

Le esperienze citate affrontano un tema simile da due prospettive complementari. Quello del patrimonio immateriale impresso nelle comunità insediate in contesti fragili è, infatti, un tema che ammette diverse impostazioni progettuali. Salvaguardia di identità collettive come elemento di continuità culturale e desiderio di emancipazione e riscatto da condizioni di difficoltà emergono talvolta come pulsioni contrastanti, espresse da attori diversi, e che difficilmente costituiscono un mandato chiaro per il progetto di architettura. Elemento decisivo in entrambe le situazioni è la fiducia riposta nelle capacità dell'architetto di assorbire e interpretare le istanze espresse da istituzioni e comunità. L'esito sullo spazio costruito va oltre la risposta funzionale e avanza codici espressivi e nuove relazioni spaziali che gettano una nuova luce sugli aspetti patrimoniali locali. Secondo Simone

2022), the design approach is not intended to be imposing. Instead, it is rooted in a careful reading of the local heritage, respecting its scale, constructive simplicity, and identifying characteristic elements that are reinterpreted in a contemporary key. This attitude is essential for transforming domestic space into collective space.

The Xihe Village project by He Wei (fig. 2a) is located in an impoverished rural area under the jurisdiction of Xinyang City in Henan Province. Aligned with a series of national policies for rural regeneration in China, the new community center aimed to create shared spaces and stimulate the local economy. This objective proved crucial in fostering broad community participation, with significant social outcomes, including the involvement of people with disabilities.

The project phase considered here took place between 2013 and 2014 and involved the restoration and reuse of two warehouses from the 1950s and three auxiliary buildings, which were transformed into a community hall, a museum, and a restaurant (figs. 2b-2c). The project embodies two main aspects of the relationship between architecture and heritage.

The first relates to the semantic power of reuse, not understood as the strict preservation of original structures (Plevoets, Van Cleempoel, 2019; Lanz, Pendlebury, 2022), but as the reinvention of modest buildings that marked distinct socio-cultural traits of a specific historical period. The old warehouses were preserved, maintaining a sense of continuity with certain constructive features of the past, such as the use of large wooden trusses and local materials like bamboo (fig. 4a). New functions were made possible through precise interventions that reimagined open spaces and inter-building relationships. Reuse thus also took on a low-tech, trans-scalar sustainability dimension by employing reclaimed materials.

The second aspect concerns traditional materials and construction techniques. Xihe demonstrates how passing on local craftsmanship knowledge to a new, not necessarily specialized, workforce was made possible, and even encouraged, by a specific architectural design philosophy: what He Wei calls the "50-30-20 formula". According to this model, 50% of the construction results from the designer's technical drawings, 30% is defined by on-site interaction with the construction team, and 20% is left entirely to the artisans. For He Wei, opening up to outcomes shaped by long-standing knowledge is a vital resource for contemporary architecture. This belief underpins his promotion of an open-ended approach, which he defines as "Vague Architectural Design in Rural Areas" (He, 2016, p. 69).

The most emblematic example in the Xihe project is the west façade of the restaurant (fig. 4b), built with a brick lattice in a triangular pattern, creating an elegant decorative design and a permeable filter between the interior and exterior.

### The Architect as an Interpreter of Cultural Heritage

The experiences discussed address a similar theme from two complementary perspectives. The topic of intangible heritage embedded within communities living in fragile contexts allows for various design approaches. The safeguarding of collective identities as a form of cultural continuity and the desire for emancipation and escape from hardship sometimes emerge as conflicting impulses. These are often expressed by different actors and rarely constitute a clear commission for architectural intervention.

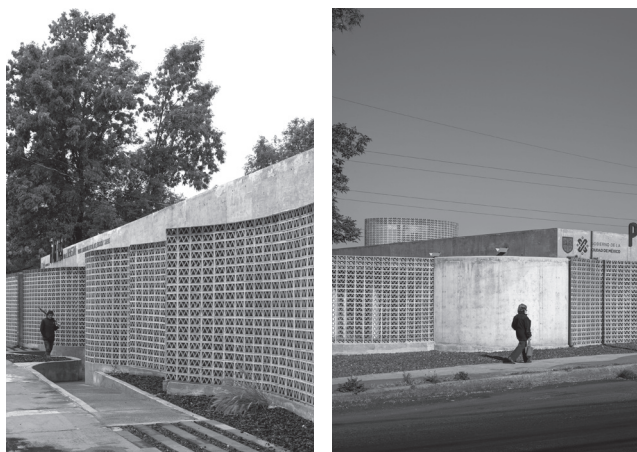


Fig. 3 - a. Il recinto è caratterizzato da una gelosia in laterizio, a richiamare forme e colori tipici del luogo. Foto di Onnis Luque; b. Il tema del recinto diventa una soglia con diverse permeabilità visive. Foto di Rafael Gamo; c. Il sistema dei patii interni genera uno spazio all'aperto, dinamico e dal carattere urbano. Foto di Rafael Gamo. Cortesia di Fernanda Canales.

a. The fence features a brick lattice, evoking typical local forms and colors. Photo by Onnis Luque; b. The fence becomes a threshold with varying degrees of visual permeability. Photo by Rafael Gamo; c. The internal courtyard system creates a dynamic outdoor space with an urban character. Photo by Rafael Gamo; Courtesy of Fernanda Canales.

A decisive element in both cases is the trust placed in the architect's ability to absorb and interpret the needs and aspirations expressed by institutions and local communities. The impact on the built environment goes beyond mere functional response and introduces expressive codes and new spatial relationships that shed light on local heritage in new ways. As Simone Cola notes, it becomes essential to "start from a design approach that, instead of indifference, theorizes the care of the territory through an architecture that is contemporary in language but, at the same time, rooted in the physical and human heritage of the place" (2020, p. 18). Heritage, as Lowenthal (1998) suggests, must be approached critically for several reasons. Firstly, to avoid fetishizing or inhibiting the constant re-formulation of cultural values over time, as has always occurred throughout history. Secondly, to prevent the promotion of selective and idealized versions of the past that result in stylistic replicas, rather than opening to more profound and innovative solutions. The community centers in Mexico and China exemplify this critical stance, blending innovative programs with a search for resonance with heritage, without mimicking it. In doing so, they ensure that traditional construction is actively recovered, not as a formal legacy but as an open-ended process capable of future variations. In Fernanda Canales' work, the interpretive ability to recognize and translate specific elements

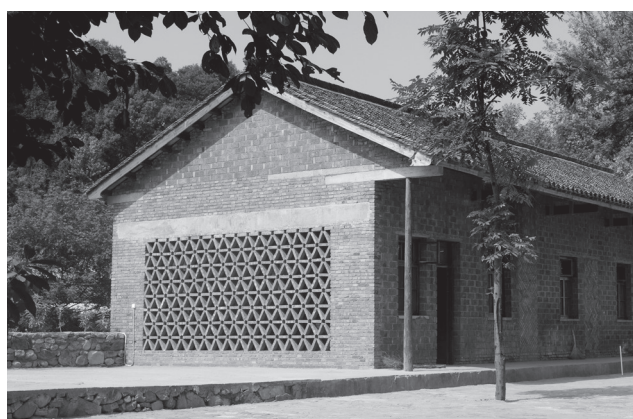


Fig. 4 - a. Una fascia di canne di bambù ridisegna la facciata di un edificio esistente, utilizzando un linguaggio semplice ma originale. Foto di He Wei; b. La gelosia in mattoni conferisce una nuova identità figurativa a uno degli edifici del complesso. Foto di He Wei.

a. A strip of bamboo canes redesigns the facade of an existing building, using a simple yet distinctive language. Photo by He Wei; b. The bricks' lattice gives a new figurative identity to one of the complex's buildings. Photo by He Wei.

Cola appare fondamentale "la necessità di ripartire da un approccio progettuale che in luogo dell'indifferenza teorizzi la cura del territorio attraverso un'architettura assolutamente contemporanea nel linguaggio ma, contestualmente, capace di trovare le proprie ragioni più profonde nel patrimonio, fisico e umano esistente" (2020, p. 18). Patrimonio che, come suggerisce Lowenthal (1998) va assunto criticamente per diverse ragioni. In primo luogo, al fine di evitare di feticizzare o inibire la costante riformulazione dei valori culturali del nostro tempo, come è sempre avvenuto in passato. Ma anche per non alimentare versioni selettive e idealizzate della storia che portano a repliche stilistiche anziché aprire a soluzioni innovative più profonde. I centri di comunità in Messico e Cina citati aderiscono a questa impostazione coniugando programmi innovativi e cercando intonazioni con il patrimonio senza emularlo, così da assicurare che la tradizione costruttiva sia attivamente recuperata non nell'apparato formale ereditato dal passato ma come processo aperto a future variazioni.

Nel caso di Fernanda Canales, la capacità interpretativa di elementi specifici della cultura dell'abitare messicano diventa progettualmente rilevante al fine di offrire un'esperienza spaziale significativa. Qui è possibile leggere un senso di continuità tra passato e presente nella capacità di produrre un'esperienza fisica dello spazio attraverso la scelta di materiali e forme del costruito, producendo una riflessione attiva sull'abitare lo spazio. Nel progetto per Xihe emerge con più evidenza il ruolo decisivo della fase esecutiva dell'architettura. Il lavoro di He Wei risulta innovativo nel dedurre dall'esperienza costruita una teoria del progetto che non solo ammette, ma prevede la necessità che alcune determinazioni progettuali cadano nelle mani di posatori e artigiani. L'architettura diventa processo di trasferimento e critica negoziazione culturale tra progetto contemporaneo e sapere tradizionale.



I progetti discussi appaiono come particolarmente significativi rispetto ad altri casi simili, poiché più di altri formulano strategie specifiche rispetto a quattro temi cardine che possiamo individuare anche nel contesto della ricerca PRIN: la trasmissione del sapere costruttivo tradizionale, la reinterpretazione tipologica, l'uso innovativo di materiali tradizionali, e la costruzione di nuove memorie collettive. Su questi punti il progetto esprime posizioni culturali che declinano in modo originale il rapporto con il patrimonio, offrendo spunti di riflessione trasferibili anche in contesti diversi da quelli di riferimento. Le comunità a cui questi progetti si rivolgono tornano ad essere protagoniste nella costruzione delle proprie identità culturali, agenti attivi di trasmissione di patrimoni. Questa lezione sembra adattarsi efficacemente alle dinamiche riscontrate nelle aree considerate dal progetto di ricerca in corso in Valle Seriana. Se i fondivalle continuano a essere il teatro delle trasformazioni più evidenti, l'eredità e il futuro di manufatti storici come quelli citati in apertura rimangono incerti. I casi internazionali presentati suggeriscono che una riconnessione con le comunità locali, sostenuta da progetti anche a budget contenuto ma sensibili a un'interpretazione creativa delle risorse disponibili, possa stimolare strategie architettoniche non solo per ereditare patrimoni materiali e immateriali ma anche per reinserirli virtuosamente nelle dinamiche socio-economiche esistenti.

#### Nota

Questo contributo è nato all'interno del PRIN - Progetti di Rilevante Interesse Nazionale - Bando 2022, "La governance per la reticolarità montana: co-progettazione ed attivazione di un "contratto d'abitare" per la rigenerazione territoriale della Valle Seriana"; Principal Investigator: Remo Morzenti Pellegrini, Università degli Studi di Bergamo; Associated Investigator: Marco Bovati, Politecnico di Milano. Unità di ricerca del Politecnico di Milano: Marco Bovati, Ilaria Valente, Andrea Oldani, Gerardo Sempredon, Alisia Tognon, Kevin Santus.

#### Riferimenti bibliografici References

- Adobati F., Garda E. (2020) "Recovery of abandoned infrastructure and "territorial projects": a new balance between Bergamo and its mountains", in Ferrario V., Marzo M. (eds.) (2020) *La montagna che produce*, Mimesis, Milano.
- Barbera F., De Rossi A. (eds.) (2021) *Metromontagna. Un progetto per riabitare l'Italia*, Donzelli, Roma.
- Benedito S. (2021) *Atmosphere Anatomies: On Design, Weather, and Sensation*, Lars Muller, Zurich.
- Bianchetti C. (2010) "Il paradosso del patrimonio", in Andriani C. (ed.) (2010) *Il patrimonio e l'abitare*, Donzelli editore, Roma.
- Canales F., Betts S., Callejas L. (2022) *Reimagining the Civic*, Yale School of Architecture, New Haven.
- Choay F. (1995) *L'allegoria del patrimonio*, Officina edizioni, Roma
- Cola S. (2020) "Ascoltare il territorio/Listening to the territory", in *Archalp*, n. 5, pp. 15-24.
- De Rossi A., Mascino L. (2020) "Per un progetto metromontano/Promoting a metro-mountain project", in *Domus*, n. 1052, pp. 70-75.
- De Rossi A. (2019) "La qualità dell'architettura come strategia per lo sviluppo. Centro culturale "Lou Pourtoun" Ostana, valle Po, Monviso", in Chiorino F., Mulazzani M. (eds.) (2019) *Alpi in divenire Architettura, comunità, territori*, Quaderni della Fondazione Courmayeur Mont Blanc, n. 47.
- Del Curto D., Menini G. (eds.) (2018) *Gli insediamenti tradizionali delle Alpi*, Mimesis, Milano-Udine.
- He W. (2021) *Thinking and making architecture in rural China*, Design media publishing, London.
- He W. (2016) "Vague Architectural Design in Rural Area," in *New Architecture*, vol. 34, issue 4, pp. 46-50.
- Lanz F., Pendlebury J. (2022) "Adaptive reuse: a critical review", in *The Journal of Architecture*, n. 27(2-3), pp. 441-462. <https://doi.org/10.1080/13602365.2022.2105381>
- Lopez O., Manuel A. (2017) 2018. *La salida: decadencia y renacimiento de México*, Planeta, México.
- Lowenthal D. (1998) *The Heritage Crusade and the Spoils of History*, Cambridge University Press, Cambridge.
- Oscar P., Belotti O. (2000) *Atlante storico del territorio bergamasco. Geografia delle circoscrizioni comunali e sovracomunali dalla fine del XIV secolo ad oggi*, Provincia di Bergamo, Bergamo.
- Plevoets B., Van Cleempoel K. (2019) *Adaptive Reuse of the Built Heritage. Concepts and Cases of an Emerging Discipline*, Routledge, Milton Park and New York.
- Serrazanetti F. (2023) "PILARES Messico/Mexico", in *Casabella*, n. 945, pp. 2-31.
- Zatarain A.K. (2022) "The PILARES Program Seeks to Bring Beautiful Design to Mexico City's Neglected Neighborhoods" (<https://metropolismag.com/projects/pilares-architects-mexico-city/>), Accesso 8 Ottobre 2024.

of Mexican domestic culture becomes a fundamental design resource, offering a spatial experience that is both meaningful and rooted. Here, a sense of continuity between past and present emerges from the physical experience of space, achieved through the use of familiar materials and forms, and generating an active reflection on the act of inhabiting.

In the Xihe project, the execution phase is even more crucial. He Wei's approach is innovative in the way it develops a design theory derived from the construction process itself, one that not only accepts but anticipates the delegation of certain design decisions to local workers and artisans. Architecture becomes a knowledge transfer process and cultural negotiation between contemporary design and traditional expertise.

These two projects stand out among similar cases due to their specific strategic approaches to four key themes that are also central to the ongoing PRIN research project: the transmission of traditional construction knowledge, the typological reinterpretation, the innovative use of traditional materials, and the construction of new collective memories.

In each of these areas, the projects express cultural positions that offer original takes on the relationship with heritage, providing insights that are transferable to other contexts.

The communities involved are once again protagonists in the construction of their own cultural identities, active agents in the transmission of heritage. This lesson appears highly relevant to the dynamics observed in the Valle Seriana, which is the focus of the ongoing research. While the lower valley remains the main stage for visible transformations, the fate of historic buildings like those mentioned at the beginning of this study remains uncertain. These international case studies suggest that reconnecting with local communities, through even modestly funded projects that are nonetheless creatively attuned to the available resources, can stimulate architectural strategies not only for preserving material and intangible heritage, but also for reintegrating it into existing socioeconomic dynamics in a virtuous way.

#### Note

This contribution is related to the PRIN - Research Projects of National Relevance - 2022, "Governance for a Reticular Mountain: Co-design and "contratto d'abitare" as tools for the territorial regeneration in Seriana Valley"; Principal Investigator: Remo Morzenti Pellegrini, Università degli Studi di Bergamo; Associated Investigator: Marco Bovati, Politecnico di Milano. Politecnico di Milano research unit: Marco Bovati, Ilaria Valente, Andrea Oldani, Gerardo Sempredon, Alisia Tognon, Kevin Santus.